

*Maux de dents.*

Prenez deux poignées de fleurs d'orties blanches; faites-les infuser dans une chopine de whisky ou eau-de-vie, et quand vous aurez mal aux dents, versez dans l'oreille, du côté où la douleur se fait sentir, un cuillérée à café de ce liqueur, ou imbibez-en un peu d'oreille que vous mettez dans l'oreille.

### Ecrémeuse de lait "Laval."—Pour beur- reries, fromageries et laiteries de grandes exploitations.

**AVANTAGES.**

- 1o. On peut séparer la crème du lait immédiatement après le trayage.
  - 2o. On obtient 10 à 15 pour cent plus de beurre que par tout autre système.
  - 3o. Le lait et la crème peuvent être utilisés de 24 à 36 heures plus tôt que par tout autre méthode.
  - 4o. L'appareil est facile à nettoyer et ne demande pas de fortes fondations.
  - 5o. Il exige moins d'espace que tout autre machine du même genre.
  - 6o. Construction simple.—Force motrice convenable: celle d'un cheval ordinaire ou l'équivalent. Capacité: 750 à 800 livres de lait à l'heure.
- 2,653 de ces machines sont maintenant en usage en Europe et en Amérique.

Pour plus amples informations, pour commandes, etc., adressez-vous à

LEFRANCOIS & THIBOUTOT,  
110, rue St Paul, Québec.

Les mêmes ont un assortiment général de machines agricoles, à la disposition des cultivateurs: Hache-paille.—Machines à battre.—Cribles vanneurs et séparateurs.—Barrages de Linch.—Machines à moulin de Vessot, etc.

11 décembre 1884.

**FOURRURE! FOURRURE!**

Le soussigné désire informer ses amis et le public en général qu'il entreprendra la CONFECTION ET REPARATION DE TOUTES SORTES DE PELLETERIES, et dans tous les genres, que l'on voudra lui confier. Ayant une expérience de près de trente ans dans cette ligne, il pourra satisfaire qui que ce soit. Toutes commandes exécutées et servies sous le plus court délai. S'adresser personnellement à son atelier ou par lettre.

Ls A. PROULX,  
No 55, rue St-Olivier, Faubourg St-Jean, Québec.

**CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL**

1884--Arrangement pour la saison d'hiver--1885

Le et après lundi, 1er décembre, les trains de ce chemin partiront de la Station de Ste Anne (le dimanche excepté) comme suit:

Pour Lévis.....	12.32 A. M.
Pour Lévis.....	9.46 A. M.
Pour St Jean et Halifax..	10.38 A. M.
Pour la Rivière-du-Loup.	3.27 P. M.
Pour Lévis.....	4.09 P. M.
Pour la Rivière-du-Loup.	9.52 P. M.

Tous les trains marchent sur l'heure du temps conventionnel de l'Est.

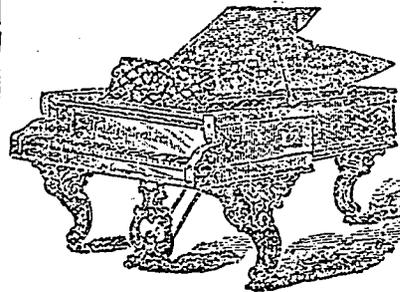
D. POTTINGER, Surintendant en chef.

Bureau du chemin de fer,  
Moncton, N. Bk., 28 novembre 1884.

# PIANOS HAZELTON

## De New-York

Répondant aux goûts artistiques les plus recherchés.  
*Son délicieux—Touche parfaite—Solidité à toute épreuve  
établie par un demi-siècle d'expérience.*



New-York 1853 :  
**PREMIER PRIX**

New-Jersey 1860 :  
**PREMIER PRIX**

Philadelphie 1876 :  
*Diplôme d'honneur  
et  
Médaille de Mérite.*

**MONTREAL 1880 :**  
**DEUX DIPLOMES D'HONNEUR ET PREMIER PRIX EXTRA**  
au-dessus de tous les compétiteurs, sans exception.

**OFFICIEL**

Exposition de la Puissance, Montréal 1880.

**Premier Prix Extra.**

Classe X, Groupe I, Sec. extra. Grand piano carré à trois cordes.  
**HAZELTON FRÈRES, N.-Y.**

1880

Montréal, Province de Québec,  
**EXPOSITION DE LA PUISSANCE.**

Le Comité Permanent de l'Exposition décerne ce **DIPLOME** à MM. Hazelton Frères, N.-Y., pour le meilleur piano carré à trois cordes, pour supériorité du son, du mécanisme et de la fabrication au-dessus de tous les compétiteurs.

L. H. MASSUE, Président.  
GEORGES LECLÈRE,  
S. C. STEVENSON,  
Sec. conjoints.

Ces récompenses ont été décernées sur la recommandation unanime des cinq juges dans la classe X. Le piano Albert Weber, de New-York, était au nombre des compétiteurs du même groupe et de la même section. Les pianos Hazelton n'étaient pas aux Expositions de Montréal de 1881 et 1882.

A part les pianos carrés, je viens de recevoir un assortiment considérable de **PIANOS DROITS** qui ont été examinés et admirés par les sommités musicales, à Montréal.

Les artistes et les acheteurs sont spécialement invités à venir les examiner eux-mêmes.

Toujours en magasin l'assortiment le plus considérable de pianos et d'Orgues qu'il y ait en Canada.

**L. E. N. PRATTE,**

IMPORTATEUR DE PIANOS,

**No. 1676 rue NOTRE-DAME**

(Près de l'église Notre-Dame,)

**MONTREAL.**